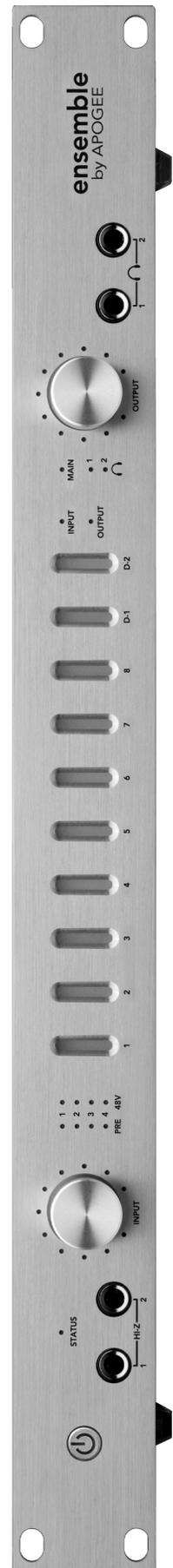


# ensemble

Interfaccia audio  
multicanale 24bit/192kHz  
per Macintosh

## Manuale dell'utente

V1.7 - maggio 2008





# ensemble

## Manuale dell'utente

---

### Sommario

Registrazione del possessore	2
Introduzione	3
Guida rapida	4
1. Installazione del software	4
2. Collegamenti hardware	4
Guida rapida	5
3. Configurazione OS X	5
4. Riproduzione iTunes	5
Guida rapida	6
5. Configurazione DAW	6
Guida rapida	7
6. Registrazione	7
Funzionamento generale	8
Configurazione delle impostazioni con i pannelli di controllo del software	8
Eseguire le impostazioni con le manopole codificatore del pannello anteriore di Ensemble	8
Impostazione del tasso di campionamento	9
Uso dei tassi di campionamento 176.4 – 192 kHz	9
Impostazione della sorgente di clock	9
Ingresso/uscita digitale	9
Modalità autonoma	9
Instradamento di Ensemble	9
Funzionamento generale	9
Funzionamento generale	10
Diagramma di instradamento ingressi	10
Funzionamento generale	11
Diagramma di instradamento uscite	11
Controllo Maestro: Impostazioni - Impostazioni	12
Controllo Maestro: Impostazioni - Impostazioni (diagramma)	13
Controllo Maestro: Livelli - Ingresso	14
Controllo Maestro: Livelli - Uscita	14
Controllo Maestro: Livelli - Ingresso (diagramma)	15
Controllo Maestro: Livelli - Uscita (diagramma)	15
Esplorazione del pannello anteriore	18
Collegamenti sul pannello posteriore	19
Collegamento dello studio	20
Configurazione studio di base:	20
Collegamento dello studio	21
Configurazione surround 5.1:	21
Configurazione applicazioni audio	22
Configurazione di Ensemble per l'uso con applicazioni audio	22
Apple Soundtrack Pro	22
Apple Final Cut Pro	22
Configurazione applicazioni audio	23
MOTU Digital Performer	23
Steinberg Nuendo	23
Risoluzione dei problemi	24
Risoluzione dei problemi	25
Avvertenze e Copyright	26
Dichiarazioni di conformità	27

## Registrazione del possessore

Il numero seriale si trova sul pannello posteriore dell'unità. Si consiglia di annotare il numero seriale nello spazio riportato qui di seguito. Farvi riferimento ogni volta che ci si rivolge a un centro autorizzato Apogee Electronics per assistenza o riparazioni. Accertarsi di restituire immediatamente la scheda di garanzia debitamente compilata.

N° seriale Ensemble \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

Rivenditore \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

**ATTENZIONE:**

qualsiasi manomissione o modifica non autorizzata esplicitamente da APOGEE ELECTRONICS CORPORATION può invalidare l'autorizzazione all'uso di questa apparecchiatura ai sensi delle normative FCC.

Si prega di registrare la presente unità compilando la scheda di registrazione allegata o accedendo alla registrazione in linea all'indirizzo <http://www.apogeedigital.com/support/register.php>. Leggere il presente manuale – in caso di richiesta di assistenza, si presumerà che ciò sia stato fatto. Verranno poste alcune domande.

## Introduzione

Ensemble è un'interfaccia audio Firewire controllata digitalmente, progettata specificamente per computer Apple Macintosh. Dai preamp microfonici alla connettività Mac Core Audio alle uscite cuffie, Ensemble comprende tutto ciò che occorre per ottenere un sistema di registrazione basato su Mac di elevata qualità.

Ensemble include diverse tecnologie centrali di Apogee, tra cui:

### SoftLimit

Soft Limit è un circuito di limitazione dei picchi che controlla in modo fluido e istantaneo i picchi transitori, consentendo un margine supplementare di 4 dB. Soft Limit può essere attivato su tutti gli 8 ingressi analogici di Ensemble.

### UV22HR

UV22HR è l'algoritmo di dithering standard di Apogee per la riduzione della profondità di un segnale audio digitale da 24 a 16 bit. UV22HR viene inoltre impiegato per produrre contenuti audio su computer e Internet senza aumentare le dimensioni dei file o la velocità dei dati.

### Conversione tasso di campionamento (SRC) di Apogee

La conversione del tasso di campionamento hardware di Ensemble offre un'elevata qualità e una soluzione flessibile per lavorare con hardware e software audio digitale in esecuzione a diversi tassi di campionamento. La conversione del tasso di campionamento di Ensemble può essere applicata a un ingresso digitale (per convertire un flusso in ingresso al tasso di campionamento di Ensemble) o a un'uscita digitale (per fornire un flusso in uscita con tasso di campionamento selezionato dall'utente diverso da quello di Ensemble).

### Requisiti di Ensemble

1. PowerMac 1.5 GHz o superiore, 512 MB di RAM richiesti, 1 GB consigliato
2. OSX 10.4.11 o 10.5 e successivi; OS X 10.5.3 o successivi caldamente consigliati
3. Apple Logic Pro 7.2.3 o 8.0 e successivo
4. Un cavo Firewire 400

### Nota:

**la funzionalità descritta in questo Manuale dell'utente è basata sulla versione 1.3 di firmware e software di Ensemble rilasciata a febbraio 2007.**

## Guida rapida

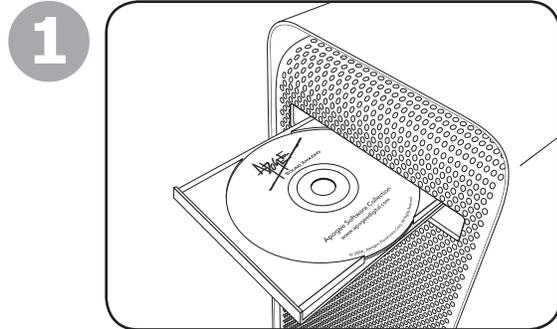


figura 1

### 1. Installazione del software

Inserire il CD in dotazione nella fessura dell'unità ottica Mac, fare doppio clic sull'icona **Ensemble Software Installer** e attenersi alle istruzioni sullo schermo fornite dal programma di installazione. Al termine dell'installazione, sarà necessario riavviare il Mac.

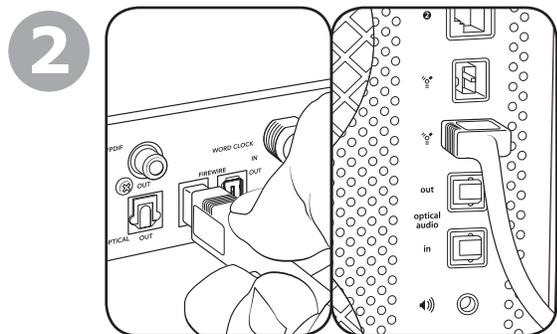


figura 2

### 2. Collegamenti hardware

Mediante il cavo FireWire in dotazione, collegare una delle porte FireWire di Ensemble alla porta FireWire 400 del Mac (figura 2).

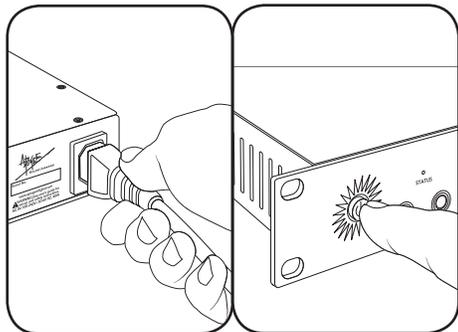


figura 3

Collegare l'ingresso AC di Ensemble a una presa di rete da 90 ~ 250 volt; l'interruttore di accensione di Ensemble si accende per indicare la presenza dell'alimentazione. Premere l'interruttore di accensione per accendere l'unità (figura 3).

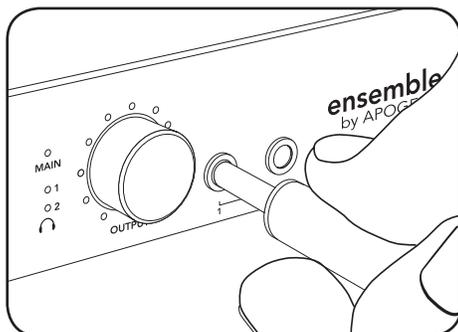


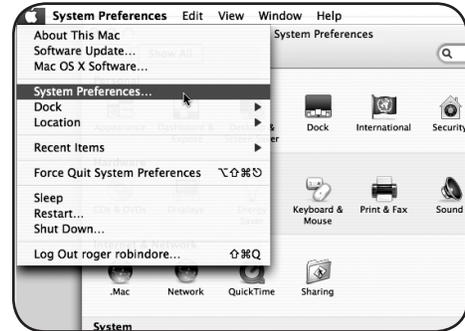
figura 4

Collegare un paio di cuffie all'uscita  1 di Ensemble (figura 4).

## Guida rapida

### 3. Configurazione OS X

Dal menu Mela del Mac, aprire la finestra **Preferenze sistema**, quindi fare clic sull'icona del suono (figura 5).



3

figura 5

Nella finestra **Preferenze suoni** fare clic sulla scheda **Uscita** e selezionare **Ensemble** (figura 6).

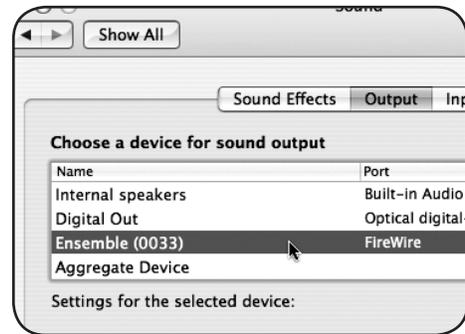


figura 6

### 4. Riproduzione iTunes

Aprire iTunes, selezionare un file audio e avviare la riproduzione (figura 7).



4

figura 7

Premere la manopola codificatore **OUTPUT** finché non si accende il LED  1 e regolare il livello delle cuffie (figura 8).

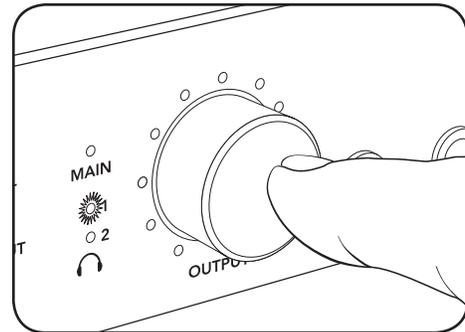


figura 8

## Guida rapida



figura 9

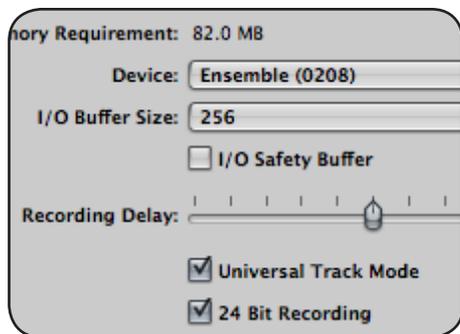


figura 10

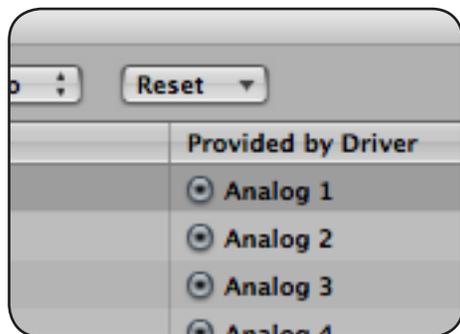


figura 11

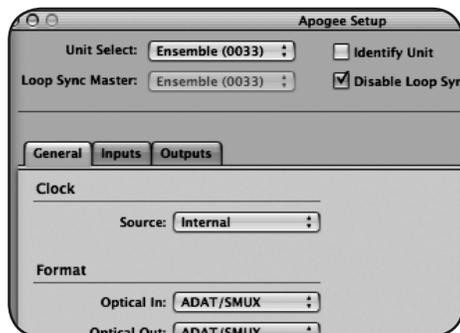


figura 12

## 5. Configurazione DAW

Configurare il software compatibile Core Audio per comunicare con l'ingresso/uscita hardware di Ensemble.

Ad esempio, in Logic 8 Pro:

Scegliere **Preferences > Audio** e fare clic sulla scheda **Devices**. Nella finestra **Devices**, fare clic sulla scheda **Core Audio** (figura 9).

Selezionare la casella **Enabled**, quindi **Ensemble** nel campo **Device** e verificare che la casella **24 Bit Recording** sia selezionata. Al termine, fare clic su **Apply Changes** (figura 10).

Per "personalizzare" le etichette di instradamento di ingresso/uscita in Logic per farle corrispondere a quelle dell'hardware Ensemble, scegliere **Options > Audio > I/O Labels**. Fare clic sul cerchio adiacente a ciascuna etichetta nella colonna **Provided by Driver** (figura 11).

Per controllare Ensemble direttamente dalla sessione Logic, scegliere **Options > Audio > Open Apogee Control Panel** (figura 12).

Se si utilizza un'altra applicazione audio compatibile Core Audio, utilizzare il programma Maestro di Apogee (installato nella cartella **Applicazioni** nel passo 1) per controllare Ensemble.

## Guida rapida

### 6. Registrazione

Collegare un microfono sul connettore del pannello posteriore **MIC 1** (figura 13)

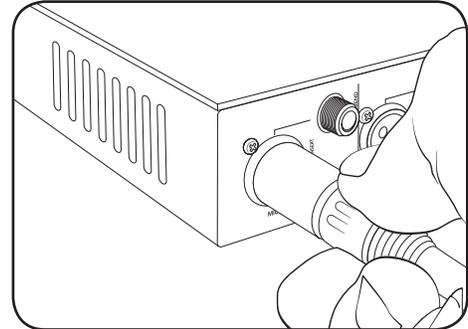


figura 13

oppure uno strumento al connettore del pannello anteriore **HI-Z 1** (figura 14).

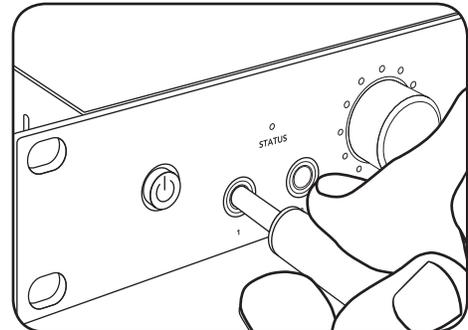


figura 14

In Logic, impostare l'ingresso di una traccia su **Analog 1** e la relativa uscita su **Analog 1/2** e abilitare la traccia per la registrazione (figura 15).



figura 15

Ruotare la manopola codificatore **INPUT** sul pannello anteriore finché non si accende il LED **Pre 1**, quindi ruotare la manopola per ottenere un livello di registrazione appropriato sulla traccia abilitata per la registrazione (figura 16).

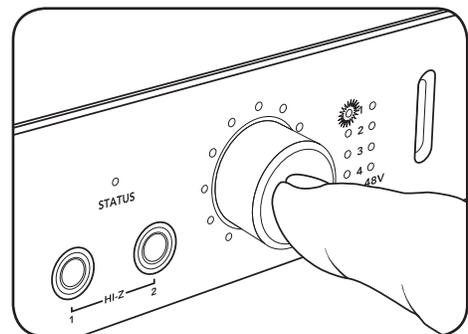


figura 16

Si è ora pronti a registrare!

6

## Funzionamento generale

### Configurazione delle impostazioni con i pannelli di controllo del software

Tutte le impostazioni di Ensemble vengono eseguite dal pannello **Settings** di Maestro di Apogee o da **Apogee Control Panel di Logic Pro**. Alcune impostazioni possono essere eseguite dai pannelli di controllo audio di OS X. È possibile aprire più pannelli di controllo simultaneamente, poiché le impostazioni eseguite su un pannello di controllo si rispecchiano su tutti gli altri. Inoltre, il livello di guadagno del preamplificatore del microfono e dell'uscita può essere controllato dai codificatori del pannello anteriore di Ensemble, come descritto sulla metà inferiore di questa pagina.

**Che cos'è Maestro?** - **Maestro** di Apogee fornisce il controllo più completo di Ensemble, tra cui quello di tutti i parametri Ensemble, la memorizzazione/richiamo delle configurazioni, l'instradamento esteso e 2 mixer a bassa latenza. Maestro può essere utilizzato con qualsiasi applicazione audio compatibile Core Audio. Consultare la guida completa del pannello **Settings** di Maestro che inizia a pag. 14.

Apogee Control Panel di **Logic Pro**, che si trova nel menu **Audio**, fornisce il controllo di tutti i parametri e della memorizzazione/richiamo delle configurazioni di Ensemble.

Audio Midi Setup (AMS) Questa utilità OS X (che si trova nella cartella unità principale/Applications/Utilities) fornisce il controllo della sorgente di clock, del tasso di campionamento e del livello di uscita di Ensemble.

Per impostare il livello di uscita di Ensemble mediante il fader audio della barra del menu del Mac, impostare **Default Output** (in AMS) su **Ensemble**; i fader audio OSX (compreso il fader della barra del menu) controlleranno quindi l'uscita selezionata sul pannello anteriore di Ensemble. Ad esempio, se il LED  1 del pannello anteriore è acceso, i fader audio di OSX controllano il livello di uscita  1.

### Eeguire le impostazioni con le manopole codificatore del pannello anteriore di Ensemble

I codificatori del pannello anteriore di Ensemble offrono l'accesso semplice e immediato alle impostazioni del guadagno di preamplificazione del microfono e ai livelli di uscita.

Per utilizzare il codificatore sinistro per il guadagno di preamplificazione del microfono:

Selezionare il guadagno di preamplificazione del microfono facendo clic sulla manopola codificatore finché non si accende il LED **PRE** desiderato.

Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il guadagno o in senso antiorario per diminuirlo.

I LED che circondano la manopola codificatore indicano la "posizione" della manopola, fornendo una rapida indicazione visiva del livello allo stesso modo di una manopola tradizionale.

Per utilizzare il codificatore destro per controllare i livelli di uscita:

Selezionare l'uscita da impostare facendo clic sulla manopola codificatore finché il LED desiderato non si accende, quindi ruotarla come descritto in precedenza; selezionando **MAIN**, è possibile impostare i livelli di uscita analogica del pannello posteriore; selezionando  1 o  2, è possibile impostare il livello di uscita delle cuffie del pannello anteriore corrispondente.

Premendo e tenendo premuto per alcuni secondi il pulsante codificatore destro, tutte le uscite analogiche vengono tacitate. Il LED dell'uscita selezionata lampeggia per indicare la tacitazione.

Vedere a pag. 16 per configurare le uscite **MAIN** e cuffie

## Funzionamento generale

### Impostazione del tasso di campionamento

Per impostare il tasso di campionamento di Ensemble, scegliere quello desiderato nell'applicazione audio compatibile Core Audio; Ensemble s'imposterà su questo tasso di campionamento. Se l'applicazione non dispone di impostazione del tasso di campionamento, aprire l'utilità OSX Audio Midi Setup, selezionare Ensemble nel campo **Properties For** e selezionare il tasso di campionamento desiderato nel campo **Format**.

### Uso dei tassi di campionamento 176.4 – 192 kHz

Per utilizzare Ensemble con un tasso di campionamento di 176.4 - 192k, è necessario impostare l'opzione **I/O Allocation** (situata in Maestro nella scheda **Tools > Settings > Settings**) su **10x10** o **8x8**. Poiché l'ingresso/uscita ottico non è supportato con questi tassi di campionamento, i relativi percorsi Firewire associati sono disabilitati per risparmiare la banda passante della CPU. Dopo aver modificato l'opzione **I/O Allocation**, si consiglia caldamente di riavviare il computer e di spegnere e riaccendere Ensemble.

### Impostazione della sorgente di clock

La sorgente di clock di Ensemble può essere impostata da Maestro, da Apogee Control Panel di Logic Pro o dall'utilità Audio Midi Setup di OSX.

Quando Ensemble è bloccato su una sorgente esterna, il tasso di campionamento di Ensemble viene comunque determinato dalla selezione nel software. Quindi, il tasso di campionamento della sorgente esterna deve essere impostato manualmente per farlo corrispondere a quello del software. Ad esempio, se si desidera aprire una sessione a 88.2 kHz ma bloccare Ensemble sul word clock di un Big Ben Apogee, è necessario impostare manualmente quest'ultimo su 88.2 kHz.

### Ingresso/uscita digitale

La disponibilità dell'ingresso/uscita digitale di Ensemble è basata sul tasso di campionamento dell'unità e sull'impostazione **Optical I/O Format**, come illustrato nell'immagine seguente.

	Ingresso/uscita analogico	Ingresso/uscita ottico	Ingresso/uscita coassiale	Totale
<b>44.1k/48k</b>	8	8 ADAT o 2 S/PDIF	2	18
<b>88.2k/96k</b>	8	4 SMUX o 2 S/PDIF	2	14
<b>176.4k/192k</b>	8	nessuno	2	10

### Modalità autonoma

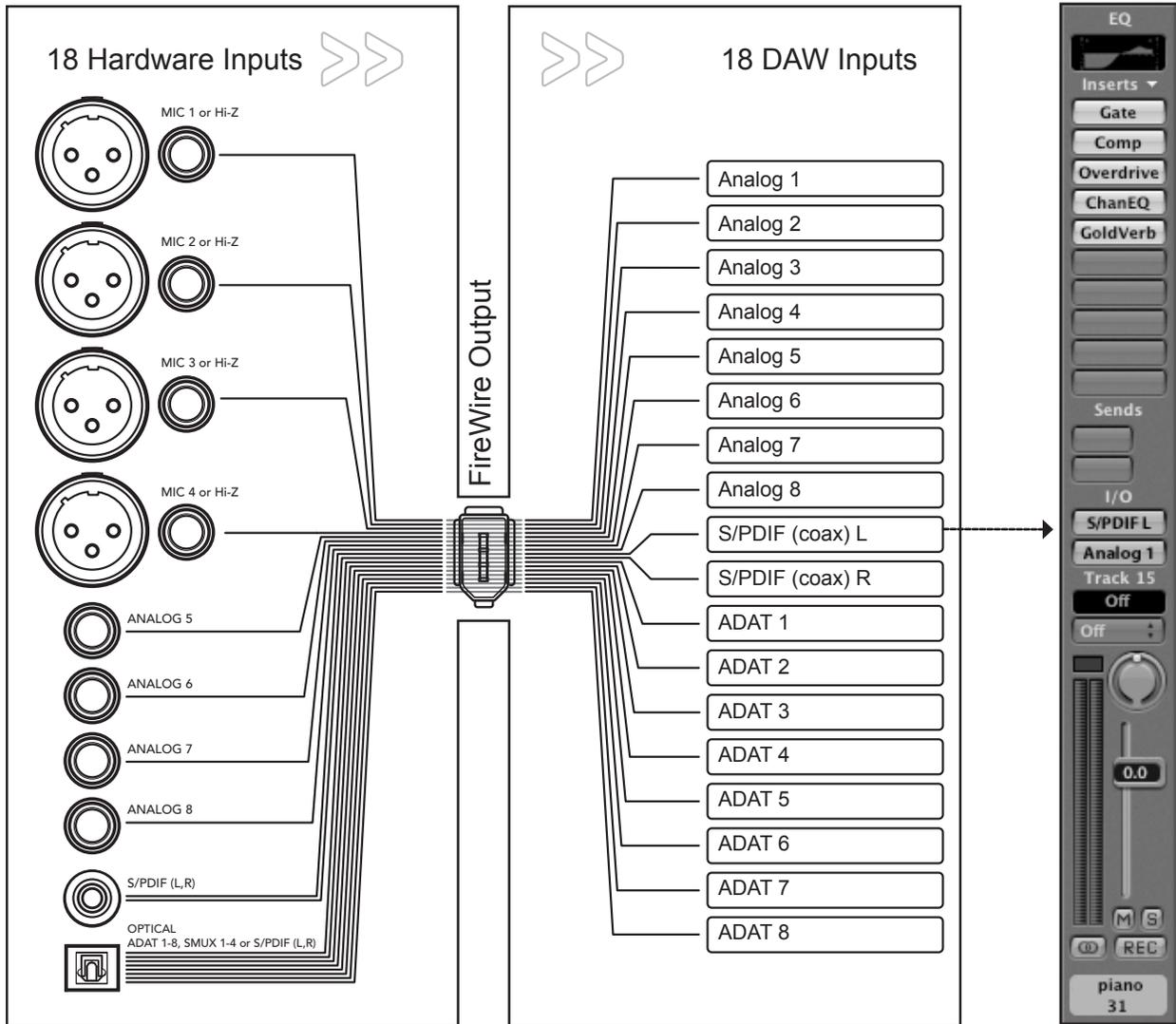
Quando la connessione firewire di Ensemble viene interrotta, l'unità entra automaticamente in modalità autonoma, mentre tutte le impostazioni correnti del pannello di controllo, di instradamento e del mixer rimangono operative, nonostante l'assenza di un computer host. In modalità autonoma, il LED di stato diventa verde e tutti i controlli del pannello anteriore rimangono attivi.

### Instradamento di Ensemble

A meno che l'instradamento non sia modificato nel software Maestro, tutti gli ingressi del pannello posteriore di Ensemble vengono instradati tramite Firewire *verso* il Mac, mentre tutte le uscite del pannello posteriore vengono instradate tramite Firewire *dai* Mac, come illustrato sulle due pagine seguenti.

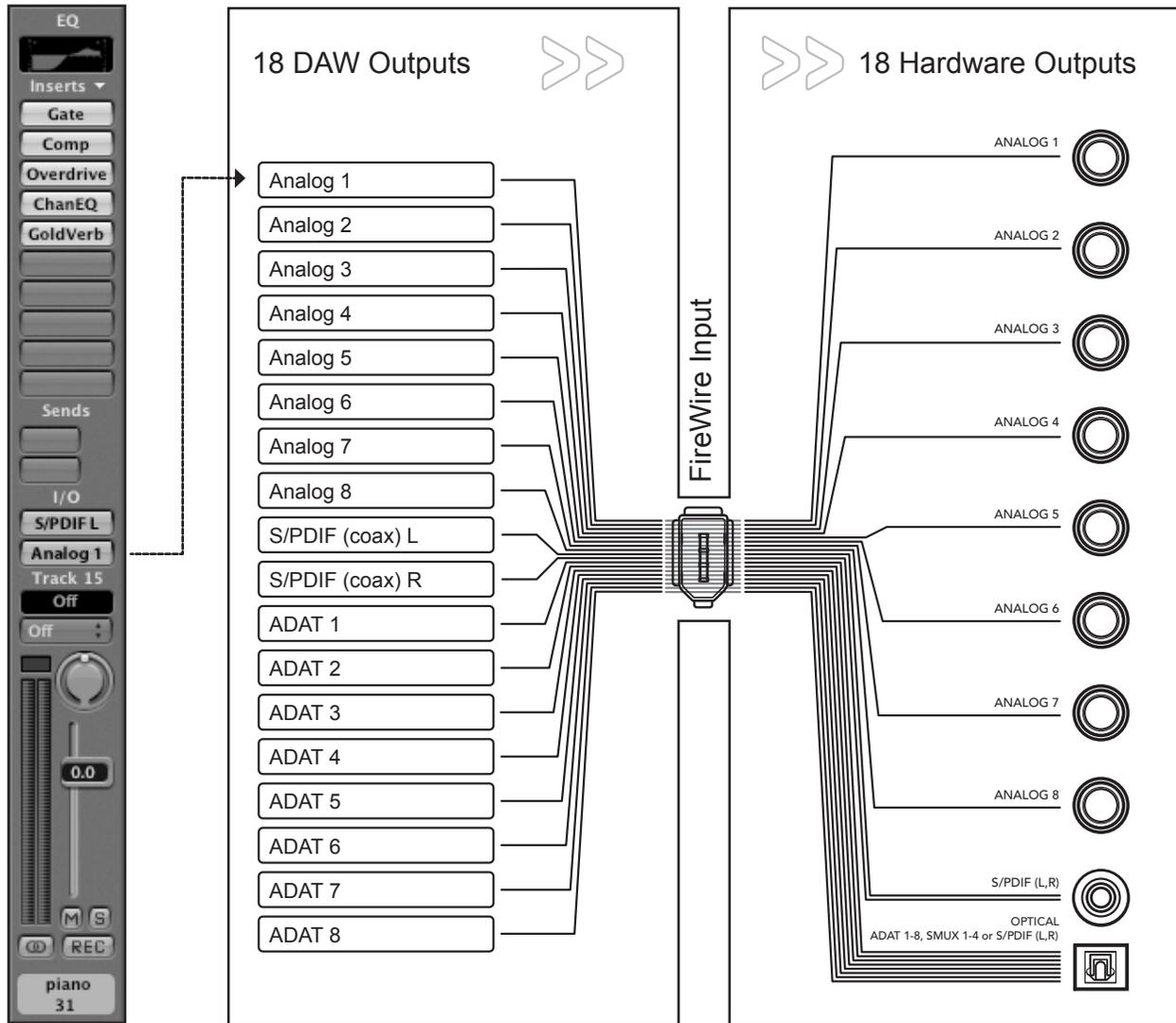
## Funzionamento generale

### Diagramma di instradamento ingressi



## Funzionamento generale

### Diagramma di instradamento uscite

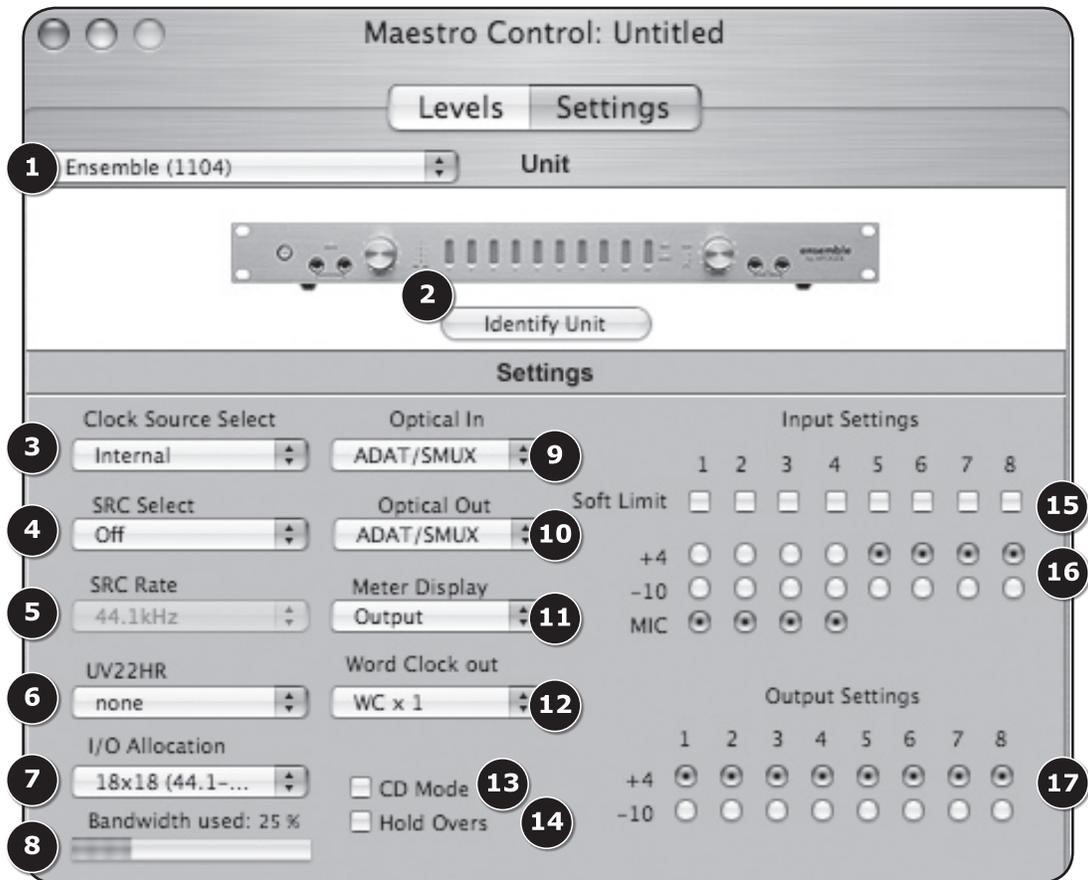


## Controllo Maestro: Impostazioni - Impostazioni

Tutte le impostazioni di Ensemble vengono eseguite dal pannello **Settings** di Maestro di Apogee o da **Apogee Control Panel di Logic Pro**. Se si utilizza Logic Pro, vedere la descrizione di Apogee Control Panel nella documentazione di Logic Pro.

- 1 **Selezione Unit** - Quando più periferiche Apogee sono collegate al computer, questa selezione designa quale periferica viene attualmente controllata da Maestro.
- 2 **Identify Unit** – Se selezionata, tutti i LED sul pannello anteriore di Ensemble attivo si accendono, consentendo così una facile identificazione dell'hardware che riceve le impostazioni del pannello di controllo.
- 3 **Clock Source Select** – Questa casella di riepilogo a discesa viene usata per impostare la sorgente di clock di Ensemble su **Internal** o sugli ingressi del pannello posteriore **S/PDIF Coax**, **Optical** o **Word Clock**.
- 4 **SRC Select** – La conversione del tasso di campionamento viene applicata al percorso audio stereo selezionato in questa casella di riepilogo a discesa. Quando si converte un ingresso digitale (con qualsiasi tasso di campionamento) al tasso di campionamento di Ensemble (e quindi la sessione DAW), applicare la medesima conversione all'ingresso digitale.
- 5 **SRC Rate** – Quando si converte l'uscita della sessione DAW a un altro tasso di campionamento, applicare la conversione di tasso di campionamento a un'uscita digitale (in SRC Select) e **selezionare il tasso di campionamento di destinazione desiderato nella casella di riepilogo a discesa SRC Rate**.
- 6 **UV22HR** UV22HR viene applicato al percorso audio stereo selezionato in questa casella di riepilogo a discesa. UV22HR dovrebbe essere applicato agli ingressi digitale e analogico quando si registra su una sessione a 16 bit e alle uscite digitali quando si instradano i segnali da Ensemble a periferiche digitali a 16 bit, quali masterizzatori di CD o registratori DAT esterni. UV22HR è disponibile solo per tassi di campionamento di 44,1k – 48k, poiché formati e periferiche di tassi di campionamento più elevati supportano solo il funzionamento a 24 bit.
- 7 **I/O Allocation** – Con questa casella di riepilogo a discesa è possibile allocare il numero di canali resi disponibili attraverso l'ingresso/uscita firewire. Quando si utilizzano computer host più lenti e/o tassi di campionamento più elevati, allocare un numero inferiore di canali all'ingresso/uscita Firewire significa un minore utilizzo delle risorse della CPU per la comunicazione Firewire. Si osservi che selezionando un'allocazione 18 x 18, il tasso di campionamento più elevato possibile è di 96kHz. Inoltre, qualsiasi ingresso/uscita hardware può essere instradato attraverso l'ingresso/uscita Firewire nelle pagine di instradamento di Maestro.
- 8 **Bandwidth used** – Questo misuratore indica la percentuale di banda passante utilizzata da tutte le periferiche AUDIO Firewire collegate al bus firewire interno del Mac. La banda passante utilizzata dai dischi rigidi non è inclusa. La banda passante utilizzata dai dischi rigidi non è inclusa. Se il misuratore indica 100%, selezionare un'impostazione di allocazione di ingresso/uscita inferiore.
- 9 **Optical In** – Questa casella di riepilogo a discesa imposta il formato digitale del pannello posteriore Optical In su **S/PDIF** o **ADAT/SMUX**.
- 10 **Optical Out** Questa casella di riepilogo a discesa imposta il formato digitale del pannello posteriore Optical Out su **S/PDIF** o **ADAT/SMUX**.
- 11 **Meter Display** – Il segnale visualizzato dai misuratori del pannello anteriore possono essere impostati in questa casella di riepilogo a discesa. Le impostazioni disponibili sono **Off** (i misuratori non indicano alcun segnale), **Input** (i misuratori indicano gli ingressi di Ensemble) o **Output** (i misuratori indicano le uscite di Ensemble)
- 12 **Word Clock Out** – Il tasso dell'uscita di word clock può essere impostato in questa casella di riepilogo a discesa in modo che sia identico al tasso di campionamento dell'unità (WC x 1) oppure pari a 1/2 (WC x 1/2), per accogliere le periferiche collegate.
- 13 **CD Mode** – Selezionando questa casella di controllo, si invia un segnale stereo a 44.1k, 16 bit all'uscita coassiale S/PDIF, a prescindere dal tasso di campionamento o profondità in bit della sessione DAW. **CD Mode** imposta **UV22HR** su **S/PDIF Out** e se la sessione DAW è in qualsiasi altro tasso di campionamento diverso da 44.1k, imposta **SRC Select** su **S/PDIF Out** e **SRC Rate** su **44.1k**.
- 14 **Hold Overs** – Selezionando questa casella di controllo, gli indicatori Over rossi sui misuratori del pannello anteriore e nella pagina Impostazioni/Uscita di Maestro rimangono accesi finché non viene fatto clic sul pulsante Cancella misuratori (nella finestra Mixer di Maestro).
- 15 **Input Settings: Soft Limit** – Se selezionata, la protezione da sovraccarico Soft Limit di Apogee è attivata sull'ingresso analogico corrispondente.
- 16 **Input Settings: +4, -10, MIC** – Il livello di riferimento nominale di ciascun ingresso analogico viene selezionato con questi pulsanti di opzione. Anche gli ingressi 1- 4 possono essere impostati sul livello MIC, consentendo di configurare un guadagno compreso tra +10 e +75 dB.
- 17 **Output Settings** – Il livello di riferimento di ciascuna uscita analogica è selezionato con questi pulsanti di opzione.

## Controllo Maestro: Impostazioni - Impostazioni (diagramma)



## Controllo Maestro: Livelli - Uscita

- 1 Level Control** – Tre manopole forniscono il controllo del livello delle uscite Main, HP1 e HP2. L'attenuazione dell'uscita compresa tra 0 e 127 dB è visualizzata nella lettura corrispondente.
- 2 Meter Display** – Il segnale presente su qualsiasi canale selezionato nella casella di riepilogo a discesa **MAIN Format Select** o **HP 1Source Select** è visualizzato sul misuratore corrispondente.
- 3 MAIN Format Select** – Questa casella di riepilogo a discesa è utilizzata per configurare le uscite analogiche per varie situazioni di monitoraggio.

Quando **Format** è impostato su **None**, tutte le uscite analogiche funzionano come uscite di linea standard; il fader di livello **Main** non ha alcuna funzione.

Quando **Format** è impostato su **Stereo**, il fader di livello **Main** (e il codificatore **Output** del pannello anteriore) controlla il livello delle uscite analogiche 1-2. Le uscite 3 - 8 funzionano come uscite linea standard.

Quando **Format** è impostato su **5.1 Surround**, il fader di livello **Main** (e il codificatore **Output** del pannello anteriore) controlla il livello delle uscite analogiche 1-6. Le uscite 7 - 8 funzionano come uscite linea standard.

Quando **Format** è impostato su **7.1 Surround**, il fader di livello **Main** (e il codificatore **Output** del pannello anteriore) controlla il livello di tutte le uscite analogiche.

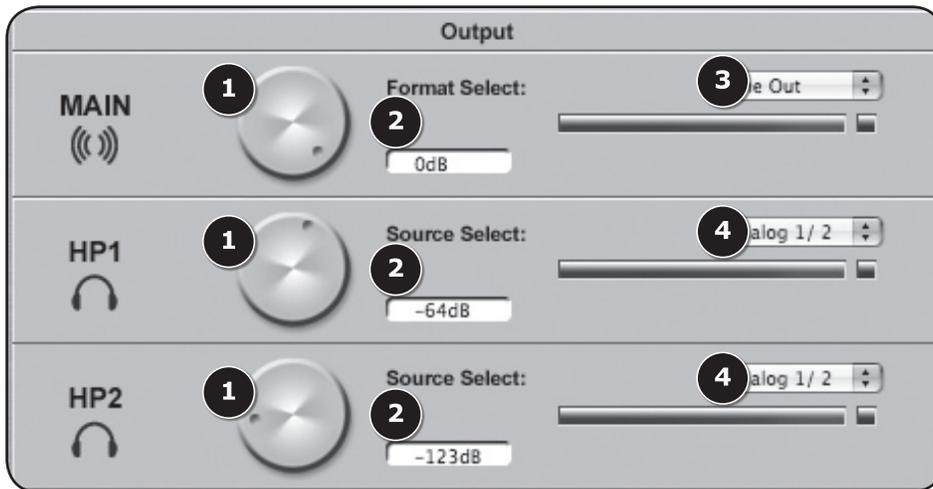
- 4 HP1 HP2 Source Select** – Queste caselle di riepilogo a discesa sono utilizzate per selezionare la sorgente del segnale stereo per le uscite cuffie del pannello anteriore.

## Controllo Maestro: Livelli - Ingresso

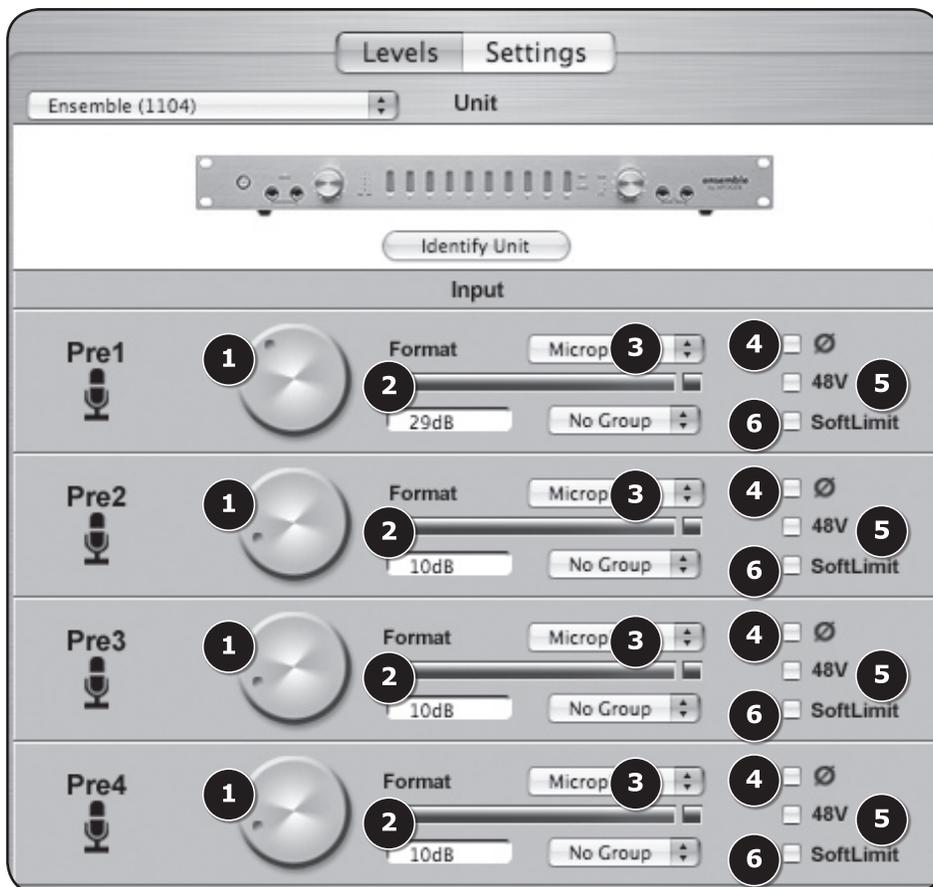
**Pre1 - Pre4** - Sono forniti i controlli seguenti per Pre1-Pre4

- 1 Gain Control** – Questa manopola fornisce il controllo di guadagno del preamplificatore microfonico. Il guadagno del preamplificatore microfonico compreso tra +10 e +75 dB è visualizzato nella lettura corrispondente.
- 2 Meter Display** – Questo misuratore indica il livello di conversione del canale corrispondente, come comodo riferimento durante l'impostazione del guadagno del preamplificatore microfonico.
- 3 Groups** – Il controllo di guadagno di due o più preset può essere collegato selezionando lo stesso gruppo nella casella di riepilogo a discesa. Il compenso di guadagno presente quando i preset vengono inizialmente raggruppati è mantenuto dopo il raggruppamento.
- 4 Phase** – Selezionando questa casella, si inverte la polarità dell'ingresso analogico corrispondente.
- 5 48V** – Selezionando questa casella, si applica un'alimentazione phantom di 48 volt all'ingresso XLR corrispondente.
- 6 SoftLimit** Selezionando questa casella, si applica la protezione da sovraccarico SoftLimit all'ingresso analogico corrispondente.

### Controllo Maestro: Livelli - Uscita (diagramma)



### Controllo Maestro: Livelli - Ingresso (diagramma)



## Preferenze maestro

Le preferenze di Maestro seguenti determinano il comportamento dell'hardware collegato. Per ulteriori informazioni sulle preferenze software, consultare il Manuale utente di Maestro.

### Avvia Maestro automaticamente quando viene collegata una periferica

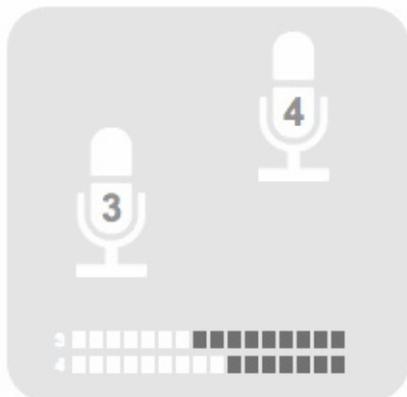
Selezionando questa casella Maestro viene avviato automaticamente quando Ensemble viene rilevato sul bus FireWire del Mac.

### Attiva elementi a comparsa

Selezionando questa casella, appaiono elementi del codificatore sul desktop del Mac quando si manipolano i codificatori del pannello anteriore. Gli elementi a comparsa visualizzano varie impostazioni di Ensemble, tra cui la selezione degli ingressi e delle uscite, il livello, i gruppi di ingressi e la tacitazione dell'uscita. Alcuni esempi di tali elementi a comparsa sono visualizzati di seguito.



**Ingresso Pre1** selezionato  
codificatore impostato a 38 dB



**Ingressi Pre3-Pre4** raggruppati e selezionati  
codificatore 3 impostato a 40 dB  
codificatore 4 impostato a 50 dB

## Preferenze maestro

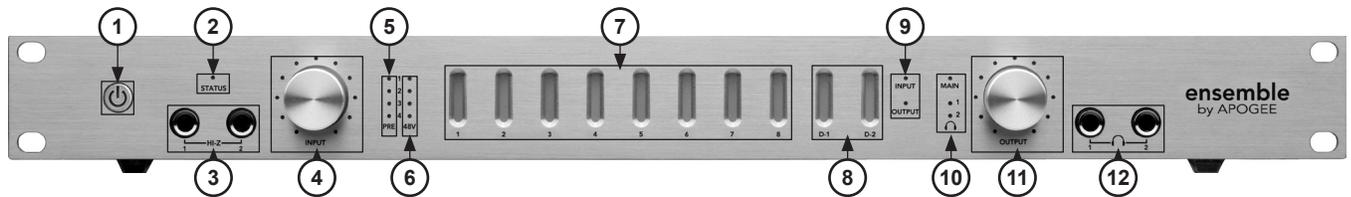


**Uscita Analog (Main)** selezionata  
codificatore impostato a 60 dB



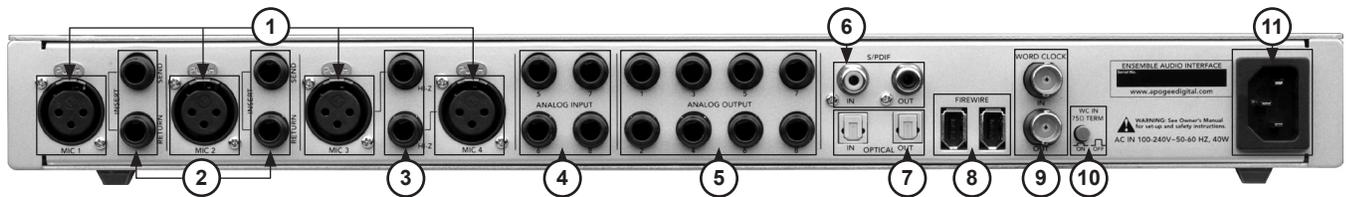
**Uscita HP2** selezionata  
codificatore impostato a 0 dB

## Esplorazione del pannello anteriore



- ① **Interruttore di accensione** – Premere questo pulsante per alimentare Ensemble. Una volta collegato l'ingresso AC di Ensemble, l'interruttore si accenderà leggermente per indicare che l'unità è in Standby.
- ② **LED STATUS** – Questo LED multicolore fornisce una rapida indicazione visiva dello stato di vari parametri.
  - Il LED blu indica che Ensemble è bloccato sulla sorgente di clock scelta nel controllo software e che la connessione Firewire è valida.
  - Il LED lampeggiante indica che Ensemble non è bloccato sulla sorgente di clock selezionata.
  - Il LED di stato rosso indica che Ensemble non ha conseguito una connessione Firewire valida. Dopo alcuni istanti Ensemble si commuterà alla modalità autonoma.
  - Il LED verde indica che non è presente alcuna connessione Firewire e che Ensemble funziona in modalità autonoma.
  - Il LED lampeggiante rosso indica che sono presenti entrambe le condizioni di errore.
- ③ **Ingressi HI-Z 1-2** – Questi connettori da 1/4" accettano sorgenti ad alta impedenza, quali tastiere e chitarre. Quando si inserisce una presa in un connettore Hi-Z il connettore XLR dell'ingresso viene disabilitato.
- ④ **Manopola codificatore INPUT** – Quando gli ingressi 1-4 sono impostati su Mic mediante il controllo software, questa manopola controlla il guadagno del preamplificatore microfonico; per selezionare l'ingresso da controllare, premere la manopola codificatore finché non si accende il LED **PRE** desiderato; ruotare la manopola in senso orario per aumentare il livello o in senso antiorario per diminuirlo. I LED che circondano la manopola codificatore indicano la "posizione" della manopola, fornendo una rapida indicazione visiva del livello allo stesso modo di una manopola tradizionale. Se nessun ingresso è impostato su Mic nel controllo software, il codificatore non ha alcuna funzione.
- ⑤ **LED PRE** – Questi LED indicano il canale selezionato in abbinamento con la manopola codificatore **INPUT**.
- ⑥ **LED 48V** – Questi LED indicano che è stata attivata l'alimentazione phantom di 48 volt nel controllo software.
- ⑦ **Misuratori 1-8** – Questi misuratori visualizzano gli ingressi analogici o le uscite analogiche, così come impostati nel controllo software.
- ⑧ **Misuratori D1, D2** – Il misuratore **D1** visualizza la presenza del segnale sull'uno o l'altro canale dell'ingresso/uscita S/PDIF Coax; il misuratore **D2** visualizza la presenza del segnale su qualsiasi canale dell'ingresso/uscita ottico.
- ⑨ **LED INPUT, OUTPUT** – Questi LED indicano se i misuratori visualizzano segnali in ingresso o uscita, così come impostati nel controllo software.
- ⑩ **LED MAIN, Phones 1,2** – Questi LED indicano l'uscita selezionata che deve essere modificata dalla manopola codificatore **OUTPUT**.
- ⑪ **Manopola codificatore OUTPUT** – Questa manopola controlla il livello dell'uscita selezionata, così come indicato dai LED MAIN, hp1 e hp2. Il funzionamento è simile a quello della manopola codificatore Input come descritto in precedenza. Se Main è impostato su None nel controllo software, la manopola codificatore non ha alcun effetto sulle uscite Main.
- ⑫ **1,2** – Questi connettori TRS forniscono le uscite per cuffie

## Collegamenti sul pannello posteriore

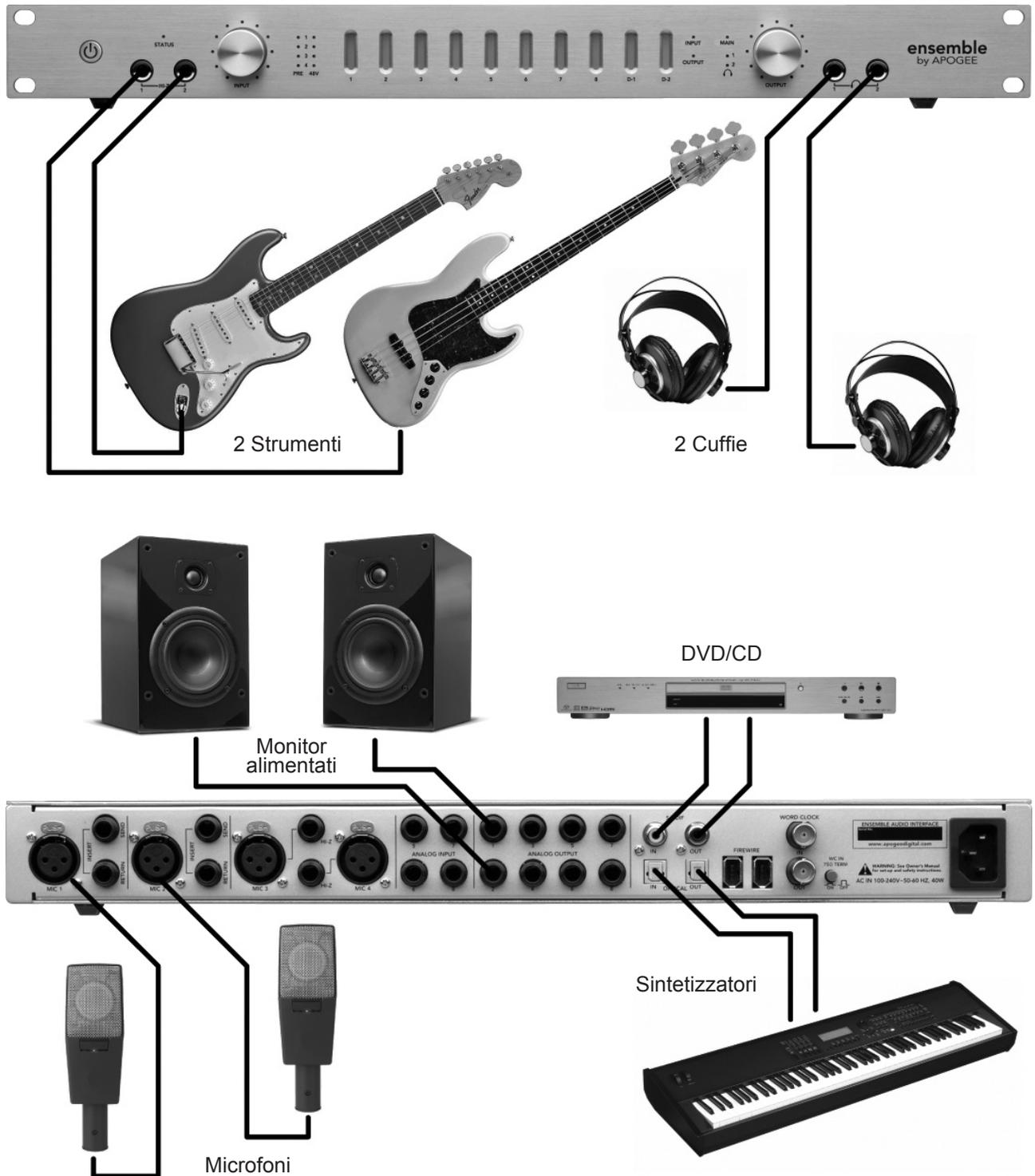


- ① **MIC1-4** – Questi connettori XLR accettano ingressi mic o linea bilanciati; il livello in ingresso è determinato nel controllo software.
- ② **INSERT SEND – RETURN** (canali 1-2) – Questi connettori TRS forniscono punti di inserimento analogici bilanciati prima della fase di conversione A/D; collegando una presa nel connettore **RETURN** si attiva il ritorno dell'inserito.
  - L'invio dell'inserito può inoltre servire come uscita diretta: quando è collegato solo l'invio dell'inserito, il segnale sulla fase di conversione A/D non viene interrotto.
  - Il ritorno dell'inserito può inoltre servire come ingresso di linea TRS bilanciato.
- ③ **HI-Z** (canali 3-4) – Questi connettori TRS accettano ingressi ad alta impedenza per i canali 3-4, simili agli ingressi **HI-Z** del pannello anteriore.
- ④ **ANALOG INPUT 5-8** – Questi connettori TRS accettano ingressi di livello linea per i canali 5-8; il livello in ingresso è determinato nel controllo software.
- ⑤ **ANALOG OUTPUT 1-8** – Questi connettori TRS forniscono uscite di livello linea per i canali 1-8; il livello in ingresso è determinato nel controllo software.
- ⑥ **S/PDIF** – Questi connettori coassiali forniscono ingresso e uscita digitali in formato S/PDIF.
- ⑦ **OPTICAL IN/OUT** – Questi connettori Toslink forniscono ingresso e uscita digitali nel formato S/PDIF, ADAT o SMUX; il formato è determinato nel controllo software.
- ⑧ **FIREWIRE** – Questi connettori FW 400 forniscono ingresso e uscita Firewire per un computer Apple OSX.
 

Modalità autonoma - Se Ensemble non rileva una connessione Firewire valida, si commuterà in modalità autonoma dopo alcuni istanti. Ciò è indicato dal LED STATUS rosso (quando la connessione Firewire è presente ma non valida) o dal LED verde (quando non è presente alcuna connessione Firewire). In modalità autonoma, tutte le impostazioni di instradamento, missaggio e controllo eseguite all'ultimo collegamento dell'unità a un Mac vengono salvate nella memoria flash di Ensemble, consentendo così l'uso dell'unità quando non collegata al computer. Quindi, è possibile utilizzare Ensemble come mixer o converter AD-DA autonomo.
- ⑨ **WORD CLOCK IN/OUT** – Questi connettori BNC forniscono ingresso e uscita per il word clock.
- ⑩ **WC IN 75 OHM TERM** – Questo interruttore applica all'ingresso Word Clock un carico di 75 ohm.
- ⑪ **AC IN** – Questo connettore IEC accetta l'ingresso CA da 90 volt.

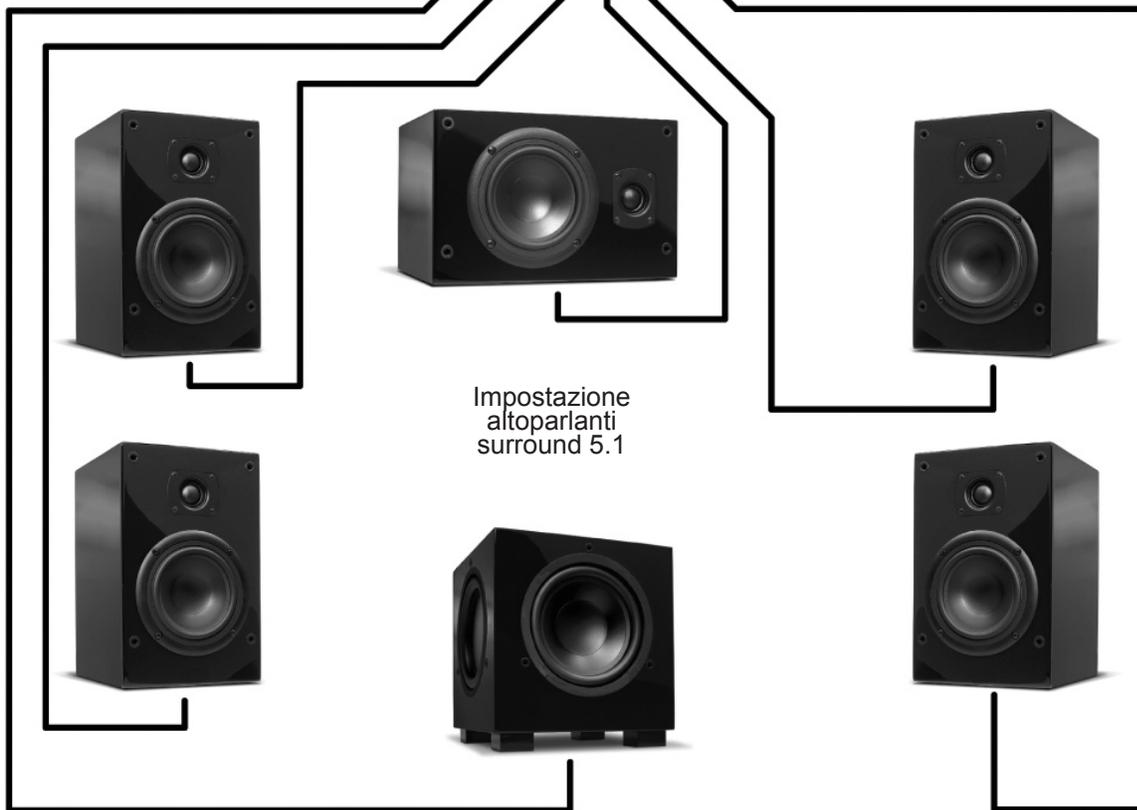
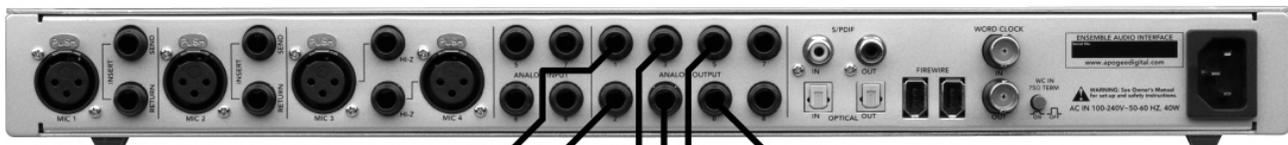
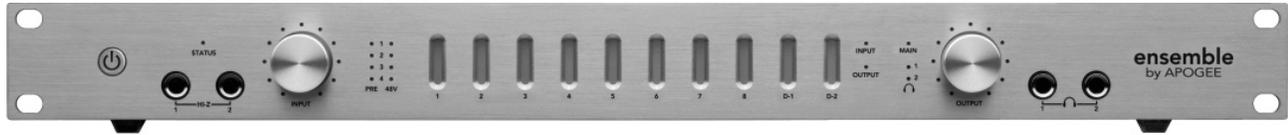
## Collegamento dello studio

### Configurazione studio di base:



## Collegamento dello studio

### Configurazione surround 5.1:



## Configurazione applicazioni audio

### Configurazione di Ensemble per l'uso con applicazioni audio

Quando si configura Ensemble per l'uso con applicazioni Core Audio è necessario:

- 1) selezionare Ensemble nel menu dei driver dell'hardware;
- 2) aprire un pannello di controllo del software per controllare le impostazioni di Ensemble.

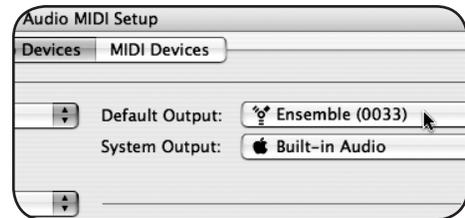
#### Apple Soundtrack Pro

Per selezionare Ensemble come ingresso/uscita hardware:

1. Playback – aprire l'utilità OS X Audio Midi Setup (AMS), che si trova nella cartella Applications > Utilities e impostare **Default Output** su **Ensemble**. (figura 24)
2. Recording – in Soundtrack Pro, aprire **Window > Recording** e impostare **Input** e **Monitor Device** su **Ensemble**. (figura 25)

Per controllare le impostazioni di Ensemble:

1. In Maestro di Apogee, aprire **Window > Settings**.



(figura 24)



figura 25

#### Apple Final Cut Pro

Per selezionare Ensemble come ingresso/uscita hardware:

1. Playback – Aprire **Final Cut Pro > Audio Video Settings** e impostare **Audio Playback** su **Ensemble**. (figura 26)
2. Recording – Aprire **Tools > Voiceover** e impostare **Source** su **Ensemble**. (figura 27)

Per controllare le impostazioni di Ensemble:

1. In Maestro di Apogee, aprire **Window > Settings**.

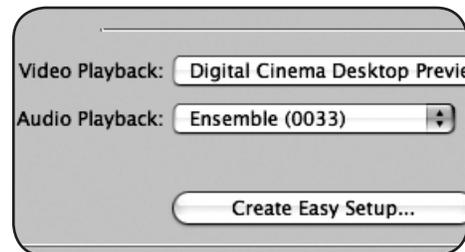


figura 26

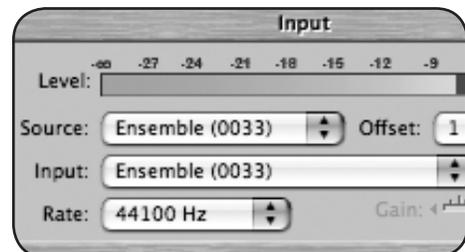


figura 27

## Configurazione applicazioni audio

### MOTU Digital Performer

Per selezionare Ensemble come ingresso/uscita hardware:

1. In Digital Performer, aprire **Setup > Configure Audio System > Configure Hardware Driver**. (figura 28)
2. Impostare **Master Device** su **Ensemble** (figura 29)
3. Impostare **Work Priority** su **Low** (figura 29)

Per controllare le impostazioni di Ensemble:

1. In Maestro di Apogee, aprire **Window > Settings**.

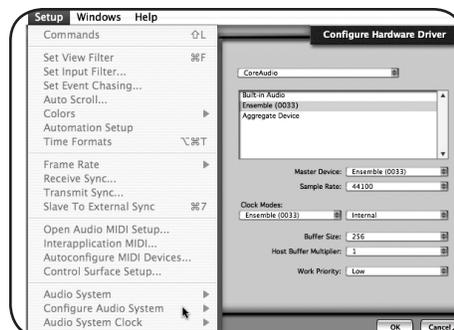


figura 28

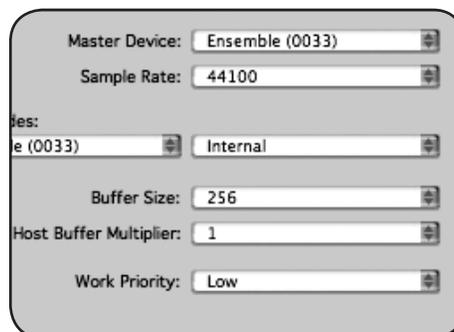


figura 29

### Steinberg Nuendo

Per selezionare Ensemble come ingresso/uscita hardware:

1. In Nuendo, aprire **Devices > Device Setup** e selezionare **VST Audiobay** nella colonna **Devices**. (figura 30)
2. Impostare **Master ASIO Driver** su **Ensemble**. (figura 31)
3. Alla richiesta "Do you want to select another MASTER ASIO driver? (Selezionare un altro driver MASTER ASIO?)", fare clic su **"Switch"**.

Per controllare le impostazioni di Ensemble:

1. In Maestro di Apogee, aprire **Window > Settings**.

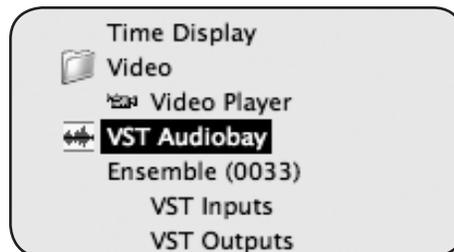
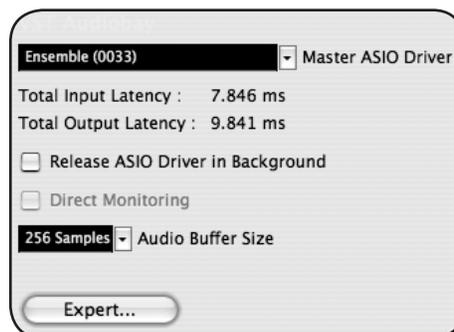


figura 30



(figura 31)

## Risoluzione dei problemi

### ***Il LED blu dell'interruttore di alimentazione è acceso, ma non è acceso alcun altro LED; l'unità è operativa?***

- Non ancora; quando Ensemble è collegato all'alimentazione di rete, l'interruttore di accensione si illumina leggermente per indicare che l'unità è in Standby. Premere l'interruttore di accensione per alimentare Ensemble.

### ***In che modo è possibile verificare velocemente se il sistema Ensemble funziona correttamente?***

- Verificare che il LED **STATUS** di Ensemble sia blu (verifica i clock hardware di Ensemble);  
Verificare che l'unità appaia in AMS per numero seriale (verifica il collegamento audio Firewire);  
aprire Maestro (o Apogee Control Panel di Logic Pro), fare clic su "Identify Unit" e verificare che tutti i LED si accendano (verifica il collegamento del controllo software Firewire).

### ***Ensemble non appare nel programma audio o in Audio Midi Setup.***

- Verificare che sia installata la versione richiesta di OS X
- Il LED **STATUS** di Ensemble è completamente acceso in blu? In caso contrario, ricollegare il cavo Firewire o sostituirlo.

### ***Non è possibile controllare Ensemble da Maestro o da Apogee Control Panel di Logic Pro.***

- Verificare la presenza di questo file: System > Library > Extensions > **apogfwplugin.bundle**. Se non viene trovato, reinstallare il software dal CD in dotazione con Ensemble.

### ***Non vi è alcun segnale sulle uscite analogiche 12.***

- Aprire Maestro, impostare **Meter Display** su **Output** e verificare che sia visualizzato un segnale sui misuratori. Se non è presente alcun segnale, verificare l'instradamento dall'applicazione audio. Se il segnale è visualizzato sui misuratori ma non è presente sulle uscite Analog 1 verificare che il livello di uscita MAIN sia alzato (in Maestro o mediante il codificatore **OUTPUT** del pannello anteriore).

### ***La manopola codificatore OUTPUT del pannello anteriore non attenua il segnale sulle uscite Analog 1 - 2.***

- Quando **Format Select** è impostato su **None** (in Maestro), il codificatore OUTPUT del pannello anteriore *non* attenua il livello dell'uscita. Impostare **Format Select** su **Stereo**.

### ***I misuratori non funzionano affatto.***

- Verificare l'impostazione METER in Apogee Control Panel in Logic, potrebbe essere impostato su OFF.

## Risoluzione dei problemi

### ***In che modo è possibile utilizzare Ensemble a 176.4 192 kHz, se in AMS è visualizzato solo 44.1–96 kHz?***

- Ensemble può funzionare con tassi di campionamento compresi tra 44.1 e 96 kHz o 176.4 e 192 kHz, così come determinato dall'impostazione **Sample Rate Range** nel pannello **Settings** di Maestro di Apogee. Per modificare l'intervallo del tasso di campionamento, aprire il pannello **Maestro>Window>Settings** e configurare **Sample Rate Range** sull'impostazione desiderata. Quando si imposta l'intervallo, uscire dalle applicazioni audio e attendere 30 secondi per il riavvio di Ensemble con il nuovo tasso di campionamento

### ***Nel tentativo di bloccare Ensemble su una sorgente esterna, il LED STATUS non smette di lampeggiare.***

- Quando Ensemble è bloccato su una sorgente esterna, il tasso di campionamento di Ensemble viene comunque determinato dalla selezione nel software. Quindi, il tasso di campionamento della sorgente esterna deve essere impostato manualmente per farlo corrispondere a quello del software. Ad esempio, se si desidera aprire una sessione a 88.2 kHz ma bloccare Ensemble sul word clock di un Big Ben Apogee, è necessario impostare manualmente quest'ultimo su 88.2 kHz.

### ***In che modo si reimposta Ensemble ai valori predefiniti?***

- Ensemble può essere reimpostato premendo il codificatore del pannello anteriore e accendendo l'unità; continuare a premere il codificatore finché l'unità non ha completato la sequenza di avvio.

## Avvertenze e Copyright

### Avvertenza FCC

Questa apparecchiatura è stata collaudata e trovata conforme ai limiti di una periferica digitale di Classe A, ai sensi della parte 15 delle normative FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose durante il funzionamento in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a frequenza radio e, se non installata e utilizzata secondo il manuale di istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'utilizzo di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose, nel qual caso l'utente sarà tenuto ad adottare le misure necessarie a proprie spese per correggere le interferenze.

### Avviso relativo al Copyright

Ensemble di Apogee è una periferica basata su computer e come tale contiene e utilizza software memorizzato nelle ROM. Questo software e tutta la documentazione correlata, compreso questo Manuale dell'utente contengono informazioni proprietarie protette dalle leggi sul copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte del presente software e della documentazione correlata può essere copiata, trasferita o modificata. È vietato modificare, adattare, tradurre, noleggiare, distribuire, rivendere per profitto o creare lavori derivati basati sul software e sulla documentazione correlata o qualsiasi parte degli stessi senza previo consenso scritto di Apogee Electronics Corporation, U.S.A.

### Avviso relativo al software

La redistribuzione e l'uso nei formati sorgente e binario, con o senza modifiche, sono permessi a condizione che siano soddisfatte le condizioni seguenti:

- Le redistribuzioni del codice sorgente devono conservare l'avviso di copyright, questo elenco di condizioni e l'esclusione di responsabilità seguenti.
- Le redistribuzioni in formato binario devono riprodurre l'avviso di copyright precedente, questo elenco di condizioni e l'esclusione di responsabilità seguente nella documentazione e/o in tutti gli altri materiali forniti con la distribuzione.

QUESTO SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI E SOTTOSCRITTORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" ED È NEGATA QUALSIASI GARANZIA ESPlicita E IMPLICITa, INCLUSE, A SOLO TITOLO DI ESEMPIO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. IN NESSUN CASO IL TITOLARE O SOTTOSCRITTORE DEL COPYRIGHT SARÀ RESPONSABILE DI QUALSIASI DANNO DIRETTO, INDIRETTO, INCIDENTALI, SPECIALE, ESEMPLARE O CONSEGUENZIALE (INCLUSI, A SOLO TITOLO DI ESEMPIO, L'APPROVVIGIONAMENTO DI BENI O SERVIZI SOSTITUTIVI, PERDITA D'USO, DI DATI O DI PROFITTI O INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ COMMERCIALE) COMUNQUE CAUSATO E SU QUALSIASI TEORIA DI RESPONSABILITÀ, SIA IN CONTRATTO, RESPONSABILITÀ STRETTA O TORTO (INCLUSA LA NEGLIGENZA O ALTRO) INSORGENTE IN QUALSIASI MODO DALL'USO DI QUESTO SOFTWARE, ANCHE SE AVVISATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALE DANNO.

## Dichiarazioni di conformità

### Dichiarazione di conformità — FCC

#### Ensemble Apogee

Questa periferica è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) Questa periferica non può causare interferenze dannose
- (2) Questa periferica deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, tra cui le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura è stata collaudata e trovata conforme ai limiti di una periferica digitale di Classe B, ai sensi della parte 15 delle normative FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a frequenza radio e, se non installata e utilizzata secondo il manuale di istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Se questa apparecchiatura genera interferenze dannose alla ricezione radio e televisiva, che possono essere determinate accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, si richiede all'utente di tentare di correggere le interferenze adottando una o più delle misure seguenti:

1. Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
2. Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
3. Collegare l'apparecchiatura in una presa di rete su un circuito diverso da quello in cui è collegato il ricevitore.
4. Consultare il rivenditore o un tecnico radio/tv esperto per assistenza.

L'uso di un cavo non schermato con questa apparecchiatura è vietato.

Modifiche o manipolazioni non esplicitamente approvate dal produttore responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Apogee Electronics Corporation, 1715 Berkeley St, Santa Monica, CA 90404.  
Betty Bennett, CEO.

#### Industry Canada Notice

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian InterferenceCausing Equipment Regulations.  
Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### Dichiarazione di conformità CE

Apogee Electronics Corporation dichiara con il presente documento che il prodotto, Ensemble, al quale si riferisce la presente dichiarazione, è in conformità materiale con gli standard o altri documenti normativi seguenti:

- EN50081-1/EN55022; 1995
- EN50082-1/IEC 801-2, 3, 4; 1992

a seguito delle clausole di:

- 73/23/EEC Direttiva bassa tensione
- 89/336/EEC Direttiva EMC

### Dichiarazione di conformità – Giappone

Apogee Electronics Corporation dichiara con il presente documento che Ensemble, al quale si riferisce la presente dichiarazione, è in conformità materiale con lo standard VCCI Classe A.

### Dichiarazione di conformità – Australia

Apogee Electronics Corporation dichiara con il presente documento che Ensemble è in conformità materiale con i requisiti degli standard AN/NZS.

## Informazioni sulla registrazione e la garanzia

Si prega di registrare Ensemble, compilando la Scheda di registrazione acclusa o il modulo di registrazione in linea sul sito web: In questo caso, Apogee può contattare l'utente per fornire informazioni aggiornate. Con lo sviluppo di miglioramenti e aggiornamenti, l'utente verrà contattato mediante l'indirizzo di registrazione. Gli aggiornamenti firmware sono gratuiti per il primo anno di possesso, salvo diversamente dichiarato. Indirizzare eventuali domande al rivenditore o direttamente ad Apogee al seguente indirizzo:

**APOGEE ELECTRONICS CORPORATION,**  
**1715 Berkeley St, Santa Monica, CA 90404, USA.**  
**TEL: (310) 584-9394, FAX: (310) 584-9385**  
**Email: support@apogeedigital.com. <http://www.apogeedigital.com/>**

APOGEE ELECTRONICS CORPORATION garantisce questo prodotto essere privo di difetti nel materiale e nella manodopera in condizioni d'uso normale, per un periodo di 12 mesi. La durata di questa garanzia ha decorrenza dalla data di vendita all'acquirente. Le unità rese per riparazioni in garanzia ad Apogee o a un centro di riparazioni in garanzia autorizzato Apogee, saranno riparate o sostituite, a discrezione del produttore, gratuitamente.

**TUTTE LE UNITÀ RESE AD APOGEE O A UN CENTRO RIPARAZIONI AUTORIZZATO APOGEE DEVONO ESSERE PREPAGATE, ASSICURATE E OPPORTUNAMENTE CONFEZIONATE, PREFERIBILMENTE NELLA SCATOLA ORIGINALE.** Apogee si riserva il diritto di modificare o migliorare il progetto in qualsiasi momento e senza preavviso. Le modifiche al progetto non vengono implementate retroattivamente e l'inclusione delle modifiche di progetto nelle unità future non implica la disponibilità di un aggiornamento per le unità esistenti.

Questa garanzia sarà nulla se Apogee determina, a sua sola discrezione aziendale, che il difetto sia il risultato di abuso, negligenza, alterazione o tentativo di riparazione eseguito da personale non autorizzato.

Le garanzie summenzionate sostituiscono tutte le altre garanzie, esplicite o implicite e Apogee nega specificamente qualsiasi e tutte le garanzie implicite di commerciabilità o di idoneità per uno scopo particolare. L'acquirente riconosce e accetta che in nessun caso la società sarà ritenuta responsabile di qualsiasi danno speciale, indiretto, incidentale o consequenziale o per lesioni, perdita o danno subito da qualsiasi persona o proprietà, che potrebbe risultare dal mancato funzionamento o dal funzionamento non corretto in qualsiasi momento di questo prodotto.

Alcuni stati non ammettono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o della responsabilità per danni incidentali o consequenziali, perciò l'esclusione precedente potrebbe non essere pertinente agli utenti di tali stati. Questa garanzia fornisce all'utente diritti legali speciali, e l'utente potrebbe godere di altri diritti che variano da stato a stato.

### Informazioni di manutenzione

Ensemble non contiene componenti che possano essere riparati dall'utente: per la riparazione o l'aggiornamento, rivolgersi a personale tecnico qualificato. La garanzia potrebbe essere invalidata se l'utente manomette i componenti interni. Per qualsiasi domanda su quanto indicato in precedenza, rivolgersi ad Apogee.

Nel caso in cui si desideri aggiornare o riparare l'unità Ensemble, è necessario rivolgersi ad Apogee prima della spedizione e ottenere un numero di autorizzazione alla restituzione (RMA). Questo numero servirà come riferimento per l'utente e renderà più agevole e veloce il processo di restituzione. Apogee richiede che la spedizione sia prepagata e assicurata salvo diversamente autorizzato in anticipo.

**QUALSIASI SPEDIZIONE NON PREPAGATA O INVIATA SENZA NUMERO DI AUTORIZZAZIONE RMA NON SARÀ ACCETTATA.**



# Manuale dell'utente

V1.7 - maggio 2008

